

F. 85 — 2569 (85 — 2211)

30 AVRIL 1985. — Décret accordant aux pouvoirs locaux des subsides relatifs aux travaux de voirie et aux acquisitions d'immeubles destinés à des fins publiques (1). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 25 octobre 1985, à la page 15748, il y a lieu de corriger le libellé de l'intitulé et de lire « Décret applicable à l'octroi de subventions par la Région Wallonne à certains investissements d'intérêt public » en lieu et place de « Décret accordant aux pouvoirs locaux des subsides relatifs aux travaux de voirie et aux acquisitions d'immeubles destinés à des fins publiques ».

(1) *Session 1984-1985.**Documents du Conseil* 94 (1983-1984), nos 1 à 8.*Compte rendu intégral.* — Séance publique du 29 avril 1985. — Discussion.*Compte rendu intégral.* — Séance publique du 30 avril 1985. — Vote.

ÜBERSETZUNG

D. 85 — 2569 (85 — 2211)

30. APRIL 1985. — Dekret, mit dem den lokalen Behörden Zuschüsse bezüglich der Strassenarbeiten und der Ankäufe von Gebäuden, die für öffentliche Zwecke bestimmt sind, gewährt werden (1). — Erratum

Im *Belgisches Staatsblatt* vom 25. Oktober 1985 wäre, auf Seite 15749, des Titel « Dekret, mit dem den lokalen Behörden Zuschüsse bezüglich der Strassenarbeiten und der Ankäufe von Gebäuden, die für öffentliche Zwecke bestimmt sind, gewährt werden » zu ersetzen durch « Dekret bezüglich der Gewährung von Zuschüssen durch die Wallonische Region für gewisse gemeinnützige Investitionen ».

(1) *Sitzungsperiode 1984-1985.**Dokumente des Rates* 94 (1983-1984), Nrn. 1 bis 8.*Ausführlicher Bericht.* — Öffentliche Sitzung vom 29. April 1985. — Diskussion.*Ausführlicher Bericht.* — Öffentliche Sitzung vom 30. April 1985. — Abstimmung.

VERTALING

N. 85 — 2569 (85 — 2211)

30 APRIL 1985. — Decreet houdende verlening aan de lokale besturen van toelagen met het oog op de uitvoering van wegenwerken en de verwerving van onroerende goederen bestemd voor openbare doeleinden (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 25 oktober 1985, op pagina 15751, dient de titel « Decreet houdende verlening aan de lokale besturen van toelagen met het oog op de uitvoering van wegenwerken en de verwerving van onroerende goederen bestemd voor openbare doeleinden » te worden door « Decreet van toepassing op het verlenen van toelagen door het Waalse Gewest voor sommige investeringen van openbaar nut ».

(1) *Zitting 1984-1985.**Stukken van de Raad* 94 (1983-1984), nrs. 1 tot 8.*Volledig verslag.* — Openbare vergadering van 29 april 1985. — Bespreking.*Volledig verslag.* — Openbare vergadering van 30 april 1985. — Stemming.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Administration du Comité supérieur de contrôle
Promotion. — Nomination

Par arrêté royal du 28 juin 1985, qui produit ses effets le 1er juin 1985, M. Vandeneede, P., commissaire principal à la section « Enquêtes générales, financières et spéciales » de l'administration du Comité supérieur de contrôle, est promu, par avancement de grade, commissaire en chef à la même administration (Cadre linguistique néerlandais).

Par arrêté royal du 22 juillet 1985, qui produit ses effets le 1er juin 1985, M. Hautman, R., commissaire de 3e classe à la section « Enquêtes générales, financières et spéciales » de l'administration du Comité supérieur de contrôle, est nommé commissaire principal à la même administration (Cadre linguistique néerlandais).

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Bestuur van het Hoog comité van toezicht
Bevordering. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 28 juni 1985, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1985, wordt de heer Vandeneede, P., eerstaanwezende commissaris bij de sectie « Algemene, financiële en bijzondere enquêtes » van het bestuur van het Hoog comité van toezicht, benoemd, door verhoging in graad, tot hoofdcommissaris bij dezelfde administratie (Nederlands taalkader).

Bij koninklijk besluit van 22 juli 1985, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1985, wordt de heer Hautman, R., commissaris 3e klasse bij de sectie « Algemene, financiële en bijzondere enquêtes » van het bestuur van het Hoog comité van toezicht, benoemd tot eerstaanwezende commissaris bij dezelfde administratie (Nederlands taalkader).